



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

CONFERENCIA

36.º período de sesiones

Roma, 18-23 de noviembre de 2009

Estrategia mundial para las estadísticas rurales y agrarias

I. ¿Por qué se necesita una estrategia mundial?

1. En el informe sobre la Evaluación externa independiente (EEI) de la FAO se señalaba que “ha llegado el momento de replantearse completamente las necesidades estadísticas del siglo XXI y estudiar cómo cubrirlas de la mejor manera posible”¹. A la EEI siguió una evaluación independiente del papel y el trabajo de la FAO en el ámbito de las estadísticas, que arrojó la conclusión de que era urgentemente necesario mejorar la capacidad de los países para producir estadísticas agrícolas, que se había reducido constantemente desde los años ochenta al igual que los recursos destinados a esa labor tanto por los países como por los asociados para el desarrollo.

2. Las dos evaluaciones revelaron que muchos países no cumplían los requisitos mínimos en relación con las estadísticas agrícolas. Asimismo pusieron de manifiesto una creciente necesidad de información para orientar las políticas relativas al medio ambiente, el cambio climático, la seguridad alimentaria, la biodiversidad, la inversión en la agricultura y el aprovechamiento de tierras y aguas. Se trata de cuestiones que trascienden las fronteras nacionales pero que son de crucial importancia para las políticas agrícolas. La demanda cada vez mayor de productos agrícolas para usos alternativos, como los biocombustibles, toca también a cuestiones relacionadas con las políticas para las que se necesita información de la que sencillamente no se dispone, especialmente en los países en desarrollo.

3. La falta de información completa para apoyar el desarrollo agrícola y la formulación, la aplicación, el seguimiento y la evaluación de políticas de seguridad alimentaria, unida a las crecientes necesidades y demanda de estadísticas agrícolas, han revelado igualmente los inconvenientes y las deficiencias principales del actual sistema de estadísticas agrícolas en la

¹ Doc. C 2007/7A.1-Rev.1, párr. 160; disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/012/k0233s02.pdf>.

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org

mayoría de los países. Una cuestión importante señalada es la falta de coordinación entre las oficinas nacionales de estadística y los ministerios de agricultura, con el resultado de que en las estrategias nacionales para el desarrollo de las estadísticas, en general, no se tratan adecuadamente las estadísticas agrícolas. Ello pone de relieve la necesidad urgente de un nuevo marco conceptual que proporcione los principios rectores y la base para integrar las estadísticas agrícolas en el sistema nacional de estadística.

II. Finalidad de la estrategia mundial

4. La finalidad de la estrategia mundial para mejorar las estadísticas agrícolas es ofrecer orientación para que los sistemas nacionales e internacionales de estadística produzcan la información estadística básica para respaldar la formulación de políticas y la adopción de decisiones, en lo que respecta al sector agrícola, necesarias en el siglo XXI. Los objetivos inmediatos son los siguientes:

- Los países acordarán un conjunto mínimo de datos agrícolas básicos y se comprometerán a proporcionar ese conjunto mínimo de datos básicos todos los años para satisfacer las necesidades actuales y futuras relativas a la formulación de políticas y la adopción de decisiones, los mercados y el comercio, y la inversión.
- La agricultura se integrará en los sistemas nacionales de estadística a fin de satisfacer la expectativa de los responsables de la elaboración de políticas y de otros usuarios de los datos de que estos sean comparables entre distintos países y a lo largo del tiempo.
- La integración se logrará por medio de un marco conceptual convenido que sentará las bases para establecer sistemas metodológicos innovadores con vistas a desarrollar la infraestructura nacional en materia de estadísticas.

5. Para conseguir estos objetivos será preciso un compromiso renovado de los países de reforzar sus estadísticas alimentarias y agrícolas mediante la creación de capacidad y otras medidas, según sea necesario. La estrategia tendrá también un efecto catalizador respecto de la movilización de recursos externos en apoyo del desarrollo a largo plazo de un sistema de estadística adecuado.

III. Componentes fundamentales de la estrategia mundial

6. Los componentes fundamentales de la estrategia mundial son los siguientes:

- determinación de las necesidades en materia de datos y formulación de un nuevo marco conceptual;
- determinación del conjunto mínimo de datos básicos;
- integración de las estadísticas agrícolas en el sistema nacional de estadística mediante la mejora de la coordinación institucional;
- adopción de nuevos instrumentos metodológicos para facilitar la integración: marco maestro de muestreo, marco integrado de encuestas y base de datos integrada;
- preparación de un programa mundial de creación de capacidad en materia de estadísticas.

7. La estrategia mundial se basa en una evaluación amplia de las necesidades de los usuarios y las estadísticas actualmente disponibles. Esta evaluación reveló que la cantidad y la calidad de las estadísticas agrícolas estaban reduciéndose considerablemente al mismo tiempo que estaban surgiendo nuevas necesidades de datos. Estas nuevas necesidades de datos comprenden cuestiones estrechamente relacionadas con la agricultura, como la pobreza y el hambre, el cambio climático, el aprovechamiento de tierras y aguas y el creciente uso de productos alimentarios y forrajes para producir biocombustibles.

8. Dadas estas nuevas necesidades de datos, es preciso formular un nuevo marco conceptual a fin de definir las dimensiones, las unidades, el alcance, la cobertura y los límites de la producción y las actividades agrícolas. Tal marco conceptual proporcionaría la base para la estrategia mundial y ayudaría a traducir las cuestiones relacionadas con las políticas al lenguaje estadístico; mostraría cómo integrar las estadísticas agrícolas en el sistema nacional de estadística; aplicaría conceptos, definiciones y clasificaciones armonizados en los diferentes campos, con miras a velar por la coherencia de todos los indicadores; por último, organizaría los datos de forma general y coordinada, lo que evitaría la superposición o ausencia de datos.

9. La evaluación de los sistemas nacionales de estadísticas agrícolas en el contexto del marco conceptual apunta a una urgente necesidad de mejorar la capacidad en la materia de los países con objeto de reconstruir sus sistemas de estadística a fin de satisfacer los nuevos desafíos y demandas. La evaluación mostró asimismo la necesidad de mejorar la coordinación entre las oficinas nacionales de estadística y los demás productores de estadísticas agrícolas.

10. En la estrategia mundial se establece también un conjunto mínimo de datos que todos los países se comprometerán a facilitar con carácter anual. Este conjunto mínimo de datos básicos es necesario para proporcionar a los responsables de la elaboración de políticas nacionales e internacionales la información precisa acerca de cuestiones de interés para los países y otras cuestiones de alcance internacional, y reflejará un acuerdo entre organizaciones nacionales e internacionales de estadística, donantes y otras partes interesadas en virtud de un mandato de las Naciones Unidas. El conjunto mínimo de datos necesario incluirá estadísticas sobre producción (por ejemplo, áreas, cabezas de ganado y rendimientos), comercio, cubierta vegetal y aprovechamiento del agua, contribución de la agricultura a la economía nacional (en particular al PIB, al empleo y a los ingresos de exportación), el efecto de la agricultura en el medio ambiente y el cambio climático y el seguimiento de los esfuerzos de reducción de la pobreza, que no son independientes unos de otros. En ella se abordará también la necesidad de integrar la agricultura en el sistema nacional de estadística.

11. En la estrategia se señalan los tres instrumentos metodológicos interrelacionados en los que se basará la integración. En primer lugar, cada país preparará un marco maestro de muestreo en el que se encuadrarán todas las colecciones de datos para las estadísticas agrícolas. Todas las colecciones de datos basadas en encuestas por muestreo o censos se fundarán en adelante en las unidades de muestreo establecidas en el marco maestro de muestreo. En segundo lugar, se establecerá un marco integrado de encuestas a fin de que los datos para las estadísticas agrícolas se recopilen de modo uniforme en los distintos países y a lo largo del tiempo. En tercer lugar, el concepto de marco maestro de muestreo facilitará el establecimiento de un depósito de datos que incluirá todas las estadísticas oficiales relacionadas con la alimentación y la agricultura.

12. La aplicación de estos principios exigirá mejorar la gobernanza en el plano nacional y la determinación clara de las funciones y responsabilidades de la oficina nacional de estadística, el ministerio de agricultura y otros ministerios técnicos. En muchos países las estadísticas agrícolas son facilitadas principalmente por el ministerio de agricultura y la coordinación con la oficina nacional de estadística es escasa. En la estrategia se recomienda que cada país establezca un consejo nacional de estadística con objeto de coordinar los diferentes productores de datos. La estrategia, por otra parte, deja a cada país la decisión sobre el marco institucional concreto y la asignación de responsabilidades entre las diversas instituciones.

13. También será necesaria una mayor coordinación de las organizaciones internacionales que respaldan la creación de capacidad en materia de estadísticas y prestan apoyo técnico a los países en desarrollo. La estrategia mundial promueve la coordinación de los esfuerzos de los donantes con miras a mejorar las estadísticas agrícolas y rurales y de establecer un programa de creación de capacidad en la materia, y más concretamente en relación con el conjunto de instrumentos metodológicos elaborados.

14. La estrategia constituye una iniciativa a largo plazo que se aplicará gradualmente dependiendo del nivel de desarrollo del sistema de estadística de cada país. Los países en donde sea preciso reformar el sistema de estadística comenzarán con el conjunto mínimo de datos básicos y agregarán el resto posteriormente. El grupo siguiente está integrado por los países en los que ya se están aplicando estrategias nacionales de desarrollo de las estadísticas. Estas estrategias nacionales deben examinarse a la luz de la estrategia mundial y revisarse de ser necesario. El tercer grupo comprende los países con sistemas de estadística desarrollados. En los casos en que estos sistemas no satisfagan los requisitos de integración, será necesario comenzar preparando un marco maestro de muestreo relativo a la agricultura y una base de datos integrada.

15. Dado el carácter dinámico de la agricultura y las cuestiones interrelacionadas, la estrategia debería considerarse un documento vivo que se actualizará cuando sea necesario para reflejar la evolución de la situación.

IV. Proceso de formulación de la estrategia mundial

16. La Comisión de Estadística de las Naciones Unidas inició el proceso de formulación de la estrategia mundial para mejorar las estadísticas agrícolas en su 39.º período de sesiones, en 2008, con el establecimiento de un grupo de trabajo internacional. Se preparó un proyecto de informe, en el que se proponía un marco para la formulación de la estrategia, que fue examinado en una reunión de expertos y partes interesadas celebrada en octubre de 2008 en Washington². A la reunión asistieron altos funcionarios de las oficinas nacionales de estadística y los ministerios de agricultura de 27 países y representantes de diversas organizaciones internacionales, como la FAO, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT) y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). También estuvieron representados el Departamento del Reino Unido para el Desarrollo Internacional (DFID) y la Fundación Bill and Melinda Gates. Los resultados de esta reunión constituyeron la base de un documento examinado por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en su 40.º período de sesiones, en febrero de 2009³.

17. La Comisión reconoció que la situación actual de las estadísticas agrícolas no era satisfactoria y que las estadísticas agrícolas y rurales eran esenciales para la elaboración de políticas. La Comisión recomendó que se formulara una estrategia mundial para mejorar las estadísticas agrícolas a fin de satisfacer la creciente necesidad de información, tanto en el plano nacional como en el plano internacional, y estableció un grupo de trabajo integrado por representantes nacionales e internacionales, llamado Grupo de Amigos del Presidente, encargado de dirigir el proceso. Los miembros del Grupo de Amigos del Presidente creado por la Comisión son Brasil (Presidente), Australia, China, Cuba, Estados Unidos de América, Etiopía, la Federación de Rusia, Filipinas, Italia, Marruecos, Trinidad y Tabago, Uganda, la FAO, la División de Estadística de las Naciones Unidas, la EUROSTAT y el Banco Mundial. Se ha pedido a la FAO que encabece este esfuerzo internacional actuando como Secretaría del Grupo de Amigos del Presidente de la Comisión en colaboración con la División de Estadística de las Naciones Unidas.

18. Se formaron cuatro equipos de tareas del Grupo de Amigos del Presidente encargados de revisar otros tantos componentes fundamentales del documento (el marco conceptual, el marco de calidad para la evaluación del sistema nacional de estadísticas agrícolas, el conjunto mínimo de datos necesario y, finalmente, el marco maestro de muestreo y el marco integrado de encuestas). El Presidente del Grupo de Amigos del Presidente, con el apoyo de un consultor y de la Secretaría de la FAO, se ocupará de compilar todos los comentarios y preparar un documento revisado para

² Véase el [programa](#) de la reunión (en inglés).

³ Informe sobre las iniciativas mundiales para mejorar las estadísticas agrícolas y rurales ([doc. E/CN.3/2009/3](#) del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas).

presentarlo a la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en su 41.º período de sesiones, en febrero de 2010.

19. El proceso intergubernamental encaminado a la aprobación de la estrategia mundial, dirigido por la Comisión de Estadística y que afecta principalmente a los jefes de las oficinas nacionales de estadística, es complementado por un proceso intergubernamental paralelo guiado por los órganos rectores de la FAO en el que participan representantes de los ministerios de agricultura, dado su importante papel en la compilación de las estadísticas agrícolas.

20. La División de Estadística de la FAO viene colaborando estrechamente desde entonces con otros asociados internacionales para el desarrollo, incluidos el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), la EUROSTAT, el Consorcio de Estadísticas para el Desarrollo en el Siglo XXI (PARIS21) y la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas con objeto de facilitar la creación del Grupo de Amigos del Presidente y prestarle asistencia en su trabajo, preparar y revisar el documento de antecedentes y organizar una serie de reuniones para examinar y revisar el documento sobre la estrategia mundial. En este proceso, la División de Estadística de la FAO ha coordinado las aportaciones de todos los departamentos de la Organización que realizan un trabajo estadístico sustancial.

V. Consultas mundiales en relación con la estrategia

Seminario para los Representantes Permanentes ante la FAO

21. El 23 de junio de 2009 se celebró un seminario organizado para los Representantes Permanentes ante la FAO, presidido por el Subdirector General (Departamento de Desarrollo Económico y Social), con objeto de examinar la estrategia mundial. Al seminario asistieron los Representantes Permanentes de Argentina, Brasil, Cabo Verde, Canadá, China, los Emiratos Árabes Unidos, España, Etiopía, Francia, Haití, Irán (República Islámica del), Italia, la Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Liberia, Noruega, Omán, Portugal, la República Dominicana, la República Eslovaca, la República Popular Democrática de Corea, Somalia, Tailandia, Turquía y Zimbabwe.

22. Los Representantes Permanentes presentes en la reunión expresaron su decidido apoyo a la iniciativa relacionada con la estrategia mundial. Se consideró que las estadísticas eran una esfera de trabajo de fundamental importancia para la Organización, como demostraba el hecho de que en el Programa de trabajo y presupuesto (PTP) figurase entre las funciones básicas de la FAO. Una iniciativa renovada para mejorar las estadísticas agrícolas era coherente asimismo con otras iniciativas importantes de la FAO, como el ámbito prioritario de repercusión sobre el refuerzo de la capacidad en materia de información y estadísticas. Los Representantes Permanentes reconocieron las dificultades existentes para mejorar la capacidad sobre estadística y recomendaron que se hiciera un mayor uso de la tecnología con ese fin. También convinieron con las recomendaciones incluidas en la estrategia mundial de que se establecieran consejos de estadística que actuaran como órganos de coordinación en los países y de que se intensificara la colaboración internacional (con otros organismos internacionales de desarrollo). Además se abordaron varias áreas de datos estadísticos necesarios para el análisis y la formulación de políticas. Los Representantes Permanentes solicitaron que se les mantuviera al corriente y que se publicara en su sitio web información relativa a la elaboración de la estrategia mundial.

Reunión satélite del Instituto Internacional de Estadística (IIE) sobre las estadísticas agrícolas

23. La reunión se celebró en Maputo (Mozambique) el 13 y el 14 de agosto de 2009, inmediatamente antes de la 57.ª reunión del IIE, celebrada en Durban (Sudáfrica) del 16 al 22 de agosto de 2009, con objeto de examinar el proyecto de estrategia mundial. Fue organizada por la Oficina Nacional de Estadística de Mozambique (INE-Mozambique) y apoyada y patrocinada por el BAfD, la EUROSTAT, la FAO, el PARIS21, la División de Estadística de las Naciones Unidas, el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y el Banco Mundial. Asistieron a la reunión más de 200 expertos superiores de organizaciones internacionales, oficinas

nacionales de estadística y ministerios de agricultura. Organismos de financiación como la Fundación Bill and Melinda Gates mostraron también interés y enviaron delegados a la reunión a fin de examinar las posibilidades de participar en esta iniciativa mundial y las modalidades para hacerlo.

24. En la reunión se alcanzaron algunas conclusiones importantes y se hicieron diversas recomendaciones. Se tomó nota de la debilidad actual de las estadísticas agrícolas y alimentarias y del importante papel que desempeñan con miras a satisfacer las necesidades derivadas de los procesos de análisis de políticas y adopción de decisiones en la actualidad y en el futuro. Se apoyó el enfoque propuesto en la estrategia mundial consistente en integrar las estadísticas agrícolas con otros sectores de los sistemas nacionales de estadística, la necesidad de establecer claramente las funciones de las estructuras de coordinación y de reforzar su eficacia y, en último lugar, la necesidad de incorporar de modo general las estadísticas en los planes nacionales de desarrollo con presupuestos adecuados. Por fin, se hizo hincapié en la importancia de detener e invertir el deterioro de la capacidad en los países en desarrollo y se recomendó que se reforzasen y coordinasen las actividades de creación de capacidad respecto de las estadísticas agrícolas.

Otras consultas regionales y mundiales

25. El documento se presentó en la Consulta de expertos en estadística en apoyo de políticas de promoción de la autonomía de los pequeños agricultores, organizada por la Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico en Bangkok (Tailandia) del 8 al 12 de septiembre de 2009; además, se presentará en las siguientes reuniones para someterlo a nuevas consultas y para su aprobación:

- 21.^a reunión de la Comisión de estadísticas agrícolas para África de la FAO, Accra (Ghana), 28-31 de octubre de 2009;
- Grupo de trabajo sobre estadísticas agrícolas de la FAO y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Río de Janeiro (Brasil), 10-12 de noviembre de 2009;
- reunión del Consorcio PARIS21, Dakar (Senegal), 16-18 de noviembre de 2009;
- Conferencia de la FAO, Roma (Italia), 18-23 de noviembre de 2009;
- 41.^º período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, Nueva York (EE.UU.), febrero de 2010, para la aprobación final de la estrategia mundial.

VI. Perspectivas futuras

26. La estrategia mundial para mejorar las estadísticas agrícolas ha recibido amplio apoyo y la aprobación de los Representantes Permanentes de los Estados Miembros que asistieron al seminario organizado el pasado mes de junio en la Sede de la FAO, en Roma, así como de los delegados de organismos internacionales de desarrollo, oficinas nacionales de estadística y ministerios de agricultura que asistieron a la Reunión satélite del IIE sobre estadísticas agrícolas celebrada en Maputo (Mozambique).

27. La estrategia mundial proporcionará orientación para los sistemas nacionales e internacionales de estadísticas agrícolas sobre las maneras de satisfacer las necesidades para la formulación de políticas y la adopción de decisiones en el siglo XXI. El acuerdo alcanzado sobre el conjunto mínimo de datos básicos, la integración de la agricultura en el sistema nacional de estadística y la adopción de metodologías comunes permitirá mejorar la calidad de las estadísticas facilitadas. Lo que es más importante, esta integración proporcionará un mayor apoyo a fin de defender la importancia de la agricultura, movilizar recursos en los planos nacional e internacional y reconstruir la capacidad en materia de estadísticas de los principales productores de datos. Un requisito esencial para la aplicación de la estrategia será el apoyo a los países a fin de que establezcan el mecanismo de gobernanza apropiado y proporcionen suficientes recursos en relación con las estadísticas agrícolas. La comunidad de donantes debería acompañar este proceso dirigido por los países proporcionando el apoyo financiero y técnico necesario.

28. Una vez aprobada, la estrategia mundial irá seguida por un plan de aplicación que se preparará en 2010 después de su examen por los asociados nacionales e internacionales y de la recepción de otras aportaciones. La FAO encabezará la aplicación de esta estrategia mundial como parte del trabajo que realizará en relación con el ámbito prioritario de repercusión sobre el refuerzo de la capacidad en materia de información y estadísticas, en estrecha colaboración con las instituciones internacionales y regionales pertinentes.